

– CHIAMATI A LAVORARE NELLA SUA VIGNA –

Dal Vangelo secondo Matteo, 20:1,16

Traduzione Nuova Riveduta

Mt. 20:1	«Il regno dei cieli è simile a un padrone di casa, il quale, sul far del giorno, uscì a prendere a giornata degli uomini per lavorare la sua vigna.
Mt. 20:2	Si accordò con i lavoratori per un denaro al giorno e li mandò nella sua vigna.
Mt. 20:3	Uscì di nuovo verso l'ora terza, ne vide altri che se ne stavano sulla piazza disoccupati,
Mt. 20:4	e disse loro: "Andate anche voi nella vigna e vi darò quello che sarà giusto". Ed essi andarono.
Mt. 20:5	Poi, uscito ancora verso la sesta e la nona ora, fece lo stesso.
Mt. 20:6	Uscito verso l'undicesima, ne trovò degli altri in piazza e disse loro: "Perché ve ne state qui tutto il giorno inoperosi?"
Mt. 20:7	Essi gli dissero: "Perché nessuno ci ha presi a giornata". Egli disse loro: "Andate anche voi nella vigna".
Mt. 20:8	Fattosi sera, il padrone della vigna disse al suo fattore: "Chiama i lavoratori e dà loro la paga, cominciando dagli ultimi fino ai primi".
Mt. 20:9	Allora vennero quelli dell'undicesima ora e ricevettero un denaro ciascuno.
Mt. 20:10	Venuti i primi, pensavano di ricevere di più; ma ebbero anch'essi un denaro per ciascuno.
Mt. 20:11	Perciò, nel riceverlo, mormoravano contro il padrone di casa dicendo:
Mt. 20:12	"Questi ultimi hanno fatto un'ora sola e tu li hai trattati come noi che abbiamo sopportato il peso della giornata e sofferto il caldo".
Mt. 20:13	Ma egli, rispondendo a uno di loro, disse: "Amico, non ti faccio alcun torto; non ti sei accordato con me per un denaro?"
Mt. 20:14	Prendi il tuo e vattene; ma io voglio dare a quest'ultimo quanto a te.
Mt. 20:15	Non mi è lecito fare del mio ciò che voglio? O vedi tu di mal occhio che io sia buono?"
Mt. 20:16	Così gli ultimi saranno primi e i primi ultimi».

– CHIAMATI A LAVORARE NELLA SUA VIGNA –

Dal Vangelo secondo Matteo, 20:1,16

Traduzione Diodati

Mt. 20:1	Perciocché, il regno de' cieli è simile ad un padron di casa, il quale, in sul far del dì, uscì fuori, per condurre a prezzo de' lavoratori, per mandarli nella sua vigna.
Mt. 20:2	E convenutosi co' lavoratori in un denaro al dì, li mandò nella sua vigna.
Mt. 20:3	Poi, uscito intorno alle tre ore, ne vide altri che stavano in su la piazza scioperati.
Mt. 20:4	Ed egli disse loro: Andate voi ancora nella vigna, ed io vi darò ciò che sarà ragionevole. Ed essi andarono.
Mt. 20:5	Poi, uscito ancora intorno alle sei, ed alle nove ore, fece il simigliante.
Mt. 20:6	Ora, uscito ancora intorno alle undici ore, ne trovò degli altri che se ne stavano scioperati, ed egli disse loro: Perché ve ne state qui tutto il dì scioperati?
Mt. 20:7	Essi gli dissero: Perciocché niuno ci ha condotti a prezzo. Egli disse loro: Andate voi ancora nella vigna, e riceverete ciò che sarà ragionevole.
Mt. 20:8	Poi, fattosi sera, il padron della vigna disse al suo fattore: Chiama i lavoratori, e paga loro il salario, cominciando dagli ultimi fino a' primi.
Mt. 20:9	Allora quei delle undici ore vennero, e ricevettero un denaro per uno.
Mt. 20:10	Poi vennero i primi, i quali pensavano di ricever più, ma ricevettero anch'essi un denaro per uno.
Mt. 20:11	E, ricevutolo, mormoravano contro al padron di casa, dicendo:
Mt. 20:12	Questi ultimi han lavorato solo un'ora, e tu li hai fatti pari a noi, che abbiam portata la gravezza del dì, e l'arsura.
Mt. 20:13	Ma egli, rispondendo, disse all'un di loro: Amico, io non ti fo alcun torto; non ti convenisti tu meco in un denaro?
Mt. 20:14	Prendi ciò che ti appartiene, e vattene; ma io voglio dare a quest'ultimo quanto a te.
Mt. 20:15	Non mi è egli lecito di far ciò che io voglio del mio? l'occhio tuo è egli maligno, perciocché io son buono?
Mt. 20:16	Così, gli ultimi saranno primi, e i primi ultimi; perciocché molti son chiamati, ma pochi eletti.